

Delvis tilpassa substantiv i <i>Jan Thomas og Einar blir venner</i>				
Eintal, ubunden form				
gymbag		Tørnquist	Introduksjon av episoden	jeg er jo får jo er veldig er veldig god på det for jeg bruker dem blant annet som gymbag på treningssenter
podkast (4)	m	Tørnquist	Melodi Grand Prix	vi har jo en podkast sammen og i den podkasten så har du dratt i gang-
		Thomas	Introduksjon av episoden	ja jeg er det – vet du hva dagens podkast heter?
		Thomas	Korleis øva til prøve	[...] selvfølgelig må dere høre på vår podkast
		Tørnquist	Avslutning av episoden	Jan vi har hatt femtini episoder podkast det betyr at den neste det er episode seksti
beibis (2)	m	Tørnquist	Tørnquist har blitt intervjuet	og så var det noe nytt jeg fortalte i forrige uke som var at det skulle komme en liten beibis ut av ut av [--] glufsedåsa til dama mi *latter*
		Tørnquist	Tørnquist har blitt intervjuet	det er noe du har påført [--] det at Dorthe Skappel skal snakke med meg om angst og at nettavisen skal snakke med meg om beibis
blowjob	m	Thomas	Thomas si historie frå USA	man kunne treffes og – ehh – få seg en blowjob eller en avrunking eller – fordi man kunne ikke gjøre – jeg tror ikke så mye mer
shoutout	m	Thomas	Thomas har vore på jobb	så en shoutout til dere – altså har vi kommet så langt atte nå går gutta å får seg en hodebunnsmasasje før de skal ut på byen – i stedet for å gå å spille golf eller hva de enn holder på med
	m	Thomas	Thomas har vore på jobb	og derfor så avslutter jeg denne fantastiske hyllesten til vårt nye land som er full av aksept – til en skikkelig shoutout for jeg gikk jo da selvfølgelig på scenen lørdags kveld –
blessing	m	Thomas	Melodi Grand Prix /Låten <i>I am gay</i>	det handler om ehh at kjærlighet er kjærlighet og vi skal ta vare på hverandre – og det at vi er forskjellig – det er en blessing
warning	m	Thomas	Prostata	men det er tabubelagt – og det som – nå kommer det en sånn derre warning – nå må dere høre etter
pub	m	Tørnquist	Avlyst fotballkamp i England	så må man ofte liksom på svartebørsen og og leie sesongkortet til noen andre – altså møte noen på en pub ett eller annet sted – gi dem cash i hånda –
gerball	m	Thomas	Prostata	Richard Gear [--] ja – puttet jo en gerball opp i rumpa si
community	m	Thomas	Melodi Grand Prix /Låten <i>I am gay</i>	nei – men altså jeg må jo si – ehh som en representant fra min community – ehh å lage det der - dette er tosidig – jeg går rett på jeg vet du – I am gay – nummer en masse brownie points fra hele gay-communitien for folk kommer til å elske det det er sånn gay anthem og det har – vi har liksom I will survive og though med Madonna og så klinker du Laiza til med I am gay – hvordan føles det å – å stå på scenen – ehh og å synge de ordene for deg – du er – hvor gammel er du Lisa?

Eintal, bunden form				
flooret	n	Thomas	Thomas si historie frå USA	[...] og der hadde vi – det var veldig fin butikk – men ikke noe toalett så når vi skulle på toalettet så måtte vi da gå til det offentlige toalettet på samme flooret men et godt stykke unna
podkasten (4)	m	Thomas	Introduksjon av episoden	<i>Thomas</i> : ja og da heter den kjærlighet for Einar <i>Tørnquist</i> : nei *latter* er det sant <i>Thomas</i> : jo det er kjærlighet for Einar- podkasten <i>Tørnquist</i> : kjærlighet for Einar- podkasten
		Tørnquist		
		Tørnquist	Kva har skjedd sidan sist?	hva har vi så gjort siden sist Jan – jeg nevnte for deg da vi kom inn her vet ikke om det ble med i podkasten eller ikke men jeg har jo trent veldig hardt i dag
		Tørnquist	Melodi Grand Prix	vi har jo en podkast sammen og i den podkasten så har du dratt i gang-

Delvis tilpassa verb i <i>Jan Thomas og Einar blir venner</i>			
Infinitiv			
frame	Tørnquist	År 59	ja og så prøver han å frame det sånn at det ser ut som selvmord –
hype	Thomas	Thomas har vore på jobb	som har kommet så langt – nå er det creme de la creme som sitter igjen – det har vært et tøft år å få lov å hype opp de og gi kjærlighet og kjenne på det greiene der
rimme	Thomas	Prostata	jeg jeg skjønner at ikke alle damer umiddelbart finner det naturlig å rimme mannen sin
Preteritum/presens perfektum			
flashet	Thomas	Thomas si historie frå USA	altså jeg satt der nede og hele livet mitt bare flashet - altså jobben min visste jo ingenting
shoppa	Tørnquist	Avlyst fotballkamp i England	fikk de en ekstra tur til England og da [--] kanskje de fikk shoppa litt
booket (2)	Thomas	Thomas har vore på jobb	så fløy jeg innom salongen for der skulle jeg gjøre – si hei til fjorten femten gutter fra telenor som hadde booket en sånn – ehh – hva heter det for noe – ehh – gutte – ehh – kveld [...]
	Thomas	Reklame for <i>Tui</i>	da jeg ringte min modellmamma meg og sa at jeg hadde booket en modelljobb på Kreta og jeg skulle være lekepappa i 2 uker så jeg dro til Kreta med en fantastisk familie – eh

Delvis tilpassa adjektiv i <i>Jan Thomas og Einar blir venner</i>			
smooth /smud/ (2)	Tørnquist	År 59	<i>Tørnquist</i> : han prøvde å gjøre det litt sånn i – litt sånn smud første gangen <i>Thomas</i> : ja <i>Tørnquist</i> : og så litt mindre smud på land der etterpå
	Tørnquist		

Hybridord og namnehybridar i <i>Jan Thomas og Einar blir venner</i>				
Hybridord med norsk etterledd				
businessmannen (2)	s	Tørnquist Thomas	Thomas si historie frå USA	<i>Thomas</i> : hvor jeg da ringte til kjæresten min – som var ehh – dette var jo da mitt forhold med – ehh <i>Tørnquist</i> han derre businessmannen <i>Thomas</i> : ja med businessmannen – som har meget god økonomi og rimelig godt connected
cornerflagg	s	Tørnquist	Avlyst fotballkamp i England	[...] som har ført til at da Stoke spilte for eksempel nå i på fredag i forrige uke så var det to ganger at det blåste sånne cornerflagg inn på banen – som er – det sier jo ganske mye for de stikker ganske langt ned i bakken og så løsner og så bare flyr de inn på banen – da blåser det
pridemåned	s	Gjest	Låten <i>I am gay</i>	altså når vi skrev låta så ble vi jo først og fremst veldig inspirert av at det nettopp hadde vært pridemåned – så alle de verdian var veldig viktig for oss å fremheve og bidra til å [...]
makeupførereri	a	Tørnquist	Prostata	<i>Thomas</i> : ja - jeg - dette her ehh jeg blar til side to for jeg bare finne et lite navn - for jeg har jo en kollega i bransjen som jeg har lyst til å nevne før jeg begynner på saken min <i>Tørnquist</i> : altså i underholdning eller makeupførereri – frisør
Hybridord med engelsk etterledd				
gjesteappearance	s	Thomas	Thomas si historie frå USA	nå må dere følge med – skru opp høreapparatene – ja – be bussjåføren om å være stille – ehhh – jeg var da gjesteappearance på Beverly-senteret på Mac – ehh
PR-manager	s	Tørnquist	Avlyst fotballkamp i England	har da det er jo en veldig rik klubb og det er veldig hyggelig – de har plukka opp den saken så de skal nå – ehh – rett og slett ehh – det er altså en som heter PR-manager Elliot Ward
fotballpub	s	Tørnquist	Thomas har vore på jobb	ja men det vi mangler da er at jentene – fra salongen – drar på fotballpub
15 år-ish	a	Thomas	Innkjøp av ny seng	<i>Tørnquist</i> : men til min store fortvilelse det er jo ingen hemmelighet og dette tror jeg ikke det norske folk tviler på - min seng er jo rimelig godt brukt <i>Thomas</i> : ja den er hardt belasta <i>Thomas</i> : ja normale senger sånne i den prisklassen – det tror jeg Je-Jeroen fortalte meg - ehh som også hjalp meg den gangen ehh sier at tror har en levetid på 15 år-ish
bæsheshy	a	Tørnquist	Thomas si historie frå USA	<i>Thomas</i> : jeg er pee shy – så jeg kan aldri stå å tisse – <i>Tørnquist</i> : jeg og <i>Thomas</i> : er du det ja <i>Tørnquist</i> : ja <i>Thomas</i> : jeg må inn på do – jeg venter altså jeg blir gul i øya – jeg kan ikke stå og tisse med noen ved siden av meg – og dessuten så måtte jeg bæsje – ordentlig <i>Tørnquist</i> : jeg er bæsje-shy og jeg *latter*
Namnehybridar				
Beverly-senteret	s	Thomas	Thomas si historie frå USA	nå må dere følge med – skru opp høreapparatene – ja – be bussjåføren om å være stille – ehhh – jeg var da gjesteappearance på Beverly-senteret på Mac – ehh

Wonderland-sengene	s	Thomas	Innkjøp av ny seng	<i>Thomas:</i> [...] og da dro vi opp et eller annet som jeg ikke husker om det var Alnabru på et eller annet sånn madrass sånn sengested - <i>Tørnquist:</i> jaa det er jeg vet du og handler – på Alnabru <i>Thomas:</i> og prøvelå dette som heter Wonderland-sengene
Rolls Royce-modellen	s	Thomas		<i>Thomas:</i> så jeg har en – en svær dobbeltseng – Rolls Royce-modellen til til til – <i>Tørnquist:</i> til Wonderland
Rolls Royce-varianten	s	Thomas		men så sier jeg – vær nå så snill – liksom som jeg sier til Tore på Porsche – er det en bedre Porsche enn min – og Tore sier ikke foreløpig – ikke på et og et halvt år – men er det en bedre seng Jeroen sa jeg – ja sa han – det er jo da Rolls Royce-varianten – samme som du har men nå er det jo da ti år senere – og så la han da – så nå Einar begynner jeg å lure – skal jeg t- grave i lommeboka mi og kjøpe meg en helt ny seng?

Ikkje tilpassa substantiv i <i>Jan Thomas og Einar blir venner</i>			
Eintal, ubunden form			
orphan	Tørnquist	År 59	men hun blir da drept så da er han vel han – ehh – hva heter det for noe – orphan
makeup	Thomas	Tørnquist har blitt intervjuet	ja ja ja - men nå da i - når du så nå – hadde Dorte på seg makeup og hva hadde hun på seg?
sidekick	Tørnquist	Melodi Grand Prix	jeg er bare sidekick langt her borte jeg
Fleirtal			
handcuffs	Thomas	Thomas si historie frå USA	jeg var jo helt forstyrret – snudde meg rundt – på med handcuffs og galeidet far ut gjennom så alle kunne se – med håndjern på –
bullet points	Tørnquist	År 59	to - to b-bulletpoints der
brownie points	Thomas	Melodi Grand Prix /Låten <i>I am gay</i>	nei – men altså jeg må jo si – ehh som en representant fra min community – ehh å lage det der -dette er tosidig – jeg går rett på jeg vet du – I am gay – nummer en masse brownie points fra hele gay-communityen for folk kommer til å elske det det er sånn gay anthem og det har – vi har liksom I will survive og though med Madonna og så klinker du Laiza til med I am gay – hvordan føles det å – å stå på scenen – ehh og å synge de ordene for deg – du er – hvor gammel er du Lisa?
cash	Tørnquist	Avlyst fotballkamp i England	så må man ofte liksom på svartebørsen og og leie sesongkortet til noen andre – altså møte noen på en pub ett eller annet sted – gi dem cash i hånda –

Ikkje tilpassa verb, adjektiv, adverb og interjeksjonar i <i>Jan Thomas og Einar blir venner</i>			
Verb			
aligns	Thomas	Melodi Grand Prix /Låten <i>I am gay</i>	så kanskje vi kan – hvem vet Liza – vi skal ikke si noe for tidlig men kanskje dersom det for en gangs skyld fungerer sånn og universet aligns så kanskje du og jeg og selveste tafsetruls Einar Tørnquist –
Adjektiv			
pee shy	Thomas	Thomas si historie frå USA	<i>Thomas</i> : jeg er pee shy – så jeg kan aldri stå å tisse –
gay (6)	Thomas	Melodi Grand Prix /Låten <i>I am gay</i>	<i>Thomas</i> : Judy Garland – hun sang den der g- gay *nynner*
	Tørnquist		<i>Tørnquist</i> : *synger* I'm so happy – I'm so happy – <i>heppeheppe and dappe and gay</i>
	Thomas		<i>Thomas</i> : nei altså jeg husker ikke du Laiza Liza
			<i>Tørnquist</i> : Laiza
			<i>Thomas</i> : Laiza – nå skal jeg men det er det som er gøy det er det at jeg skal faktisk –
	Tørnquist		<i>Tørnquist</i> : det er gay
	Thomas		<i>Thomas</i> : det som er gay er at jeg skal ringe – ja det er litt – så gay – har du tatt på opptak da
			men derimot er full av følelser – så må jeg si at jeg – nå har jeg rukket å bli femtittre og har levd en god stund i forskjellige land og reist masse – ehh – vi trenger sånne som deg vi Liza – vi trenger at du omfavner og at du sprer dette budskapet – og det handler virkelig ikke om – egentlig – om man er gay eller straight – det handler om ehh at kjærlighet er kjærlighet og vi skal ta vare på hverandre – og det at vi er forskjellig – det er en blessing
	Thomas	Prostata	analsex er ikke gay og det handler ikke om – å å få en førti centimeters agurk opp i rattataen
straight	Thomas	Melodi Grand Prix /Låten <i>I am gay</i>	– og det handler virkelig ikke om – egentlig – om man er gay eller straight det handler om ehh at kjærlighet er kjærlighet og vi skal ta vare på hverandre – og det at vi er forskjellig – det er en blessing
quirky	Gjest	Melodi Grand Prix /Låten <i>I am gay</i>	og det kan jo egentlig gjelde utseende eller vekt eller at man rett og slett e en litt quirky person som ikke alle forstår seg helt på
enjoyable	Thomas	Prostata	men derfor så må de kj- ha glidemiddel eller litt spytt på fingern før de gjør dette her – vær open minded og og sex er jo veldig enjoyable og deilig – nå vet dere det at det er kun fem og femti prosent av gay men som har analsex
connected	Thomas	Thomas si historie frå USA	<i>Thomas</i> : hvor jeg da ringte til kjæresten min – som var ehh – dette var jo da mitt forhold med – ehh <i>Tørnquist</i> han derre businessmannen <i>Thomas</i> : ja med businessmannen – som har meget god økonomi og rimelig godt connected
badass	Tørnquist	Avslust fotballkamp i England	*kremter* for jeg har en sak – [--]som er i forbindelse med dette uværet som har vært nå – [--] for det har jo vært et hinsides badass ruskevær her på – ehh – Sør- og Østlandet
undercovered	Thomas	Thomas si historie frå USA	<i>Tørnquist</i> : du ble geleida ut av politiet? <i>Thomas</i> : ja – undercovered – ned i en bil og der satt det jo fire andre

Adverb			
truthfully	Thomas	Thomas si historie frå USA	nei - så sier jeg your honor – truthfully – hadde du sett denne politimannen – skulle dere – skulle dere prøve å lurte meg inn stry så burde dere sende en oppegående fyr
Interjeksjonar			
yes/YES (3)	Tørnquist	Innkjøp av ny seng	<i>Thomas:</i> ja det var veldig spennende – og sånn <i>Tørnquist:</i> yes – det er så gøy jeg kan se de to spora vi spiller inn det er fra din mikrofon – der er det masse-sånn masse masse masse bevegelse og så er det meg og så er det masse lange pauser og så er det bopp bopp
	Tørnquist	T & T har underhalde saman	<i>Thomas:</i> utrolig gøy Einar å stå på scenen med deg <i>Tørnquist:</i> i lige måde <i>Thomas:</i> dette var et arrangement primært for menn – <i>Tørnquist:</i> YES selvfølgelig-
	Thomas	Avslutning av episoden	<i>Tørnquist:</i> og i dag må vi vel selvfølgelig kunne si med hånda på hjertet at dette var den aller beste episoden så langt – <i>Thomas:</i> ja <i>Tørnquist:</i> og vi er veldig fornøyde <i>Thomas:</i> yes
wow (2)	Thomas	Reklame for <i>Handelens miljøfond</i>	<i>Tørnquist:</i> for det er nemlig sånn at ved å bruke plastbæreposen mer enn en gang så vil det bidra til å spare Norge for 100 millioner - hørte riktig altså -100 millioner plastbæreposer i året <i>Thomas:</i> wow
	Thomas	Avslutning av episoden	<i>Tørnquist:</i> Jan vi har hatt femtini episoder podkast det betyr at den neste det er episode seksti <i>Thomas:</i> wow <i>Tørnquist:</i> wow man
wow man	Tørnquist		
shit (2)	Tørnquist	Avlyst fotballkamp i England	<i>Tørnquist:</i> og så leste jeg den saken med nesten litt tårer i øyekroken og så begynte jeg å se på kommentarfeltet <i>Thomas:</i> ja <i>Tørnquist:</i> kommentarfeltet er jo alltid – tenkte jeg jo shit <i>Thomas:</i> ja <i>Tørnquist:</i> hva er det folk kan finne på å skrive her da <i>Thomas:</i> ja ja det får det – <i>Tørnquist:</i> må alltid sjekke –*kremter* og så er det den saken som er øverst er en som heter André som har skrevet – (leser) veldig trist lesning flott om en av de ansvarlige kan ta kontakt med meg så skal vi i Bergen sportsreiser sponse billetter til ny kamp med vennlig hilsen André Dyrøy Bergen sportsreiser – <i>Thomas:</i> ahh – shit <i>Tørnquist:</i> var ikke det flott
	Thomas		

Frasar i Jan Thomas og Einar blir venner			
Substantivfrasar			
news flash	Thomas	Prostata	<i>Thomas:</i> ehh det som er interessant her – newsflash – vi snakker ofte om kvinnens g-punkt <i>Tørnquist:</i> ikke så ofte men *latter* <i>Thomas:</i> nei – ehh – folk gjør det veldig ofte
lewd conduct	Thomas	Thomas si historie frå USA	ja – det er da selvfølgelig ikke lov – det heter da lewd conduct –
gay communitien	Thomas	Melodi Grand Prix /Låten <i>I am gay</i>	nei – men altså jeg må jo si – ehh som en representant fra min community – ehh å lage det der -dette er tosidig – jeg går rett på jeg vet du – I am gay – nummer en masse brownie points fra hele gay-communitien for folk kommer til å elske det det er sånn gay anthem og det har – vi har liksom I will survive og though med Madonna og så klinker du Laiza til med I am gay – hvordan føles det å – å stå på scenen – ehh og å syngde de ordene for deg – du er – hvor gammel er du Lisa?
gay anthem			
gay pride	Thomas		<i>Thomas:</i> [...] så kanskje vi kan – hvem vet Liza – vi skal ikke si noe for tidlig men kanskje dersom det for en gangs skyld fungerer sånn og universet aligns så kanskje du og jeg og selveste tafsetruls Einar Tørnquist <i>Tørnquist:</i> Ikke kall meg tafsetruls <i>Thomas:</i> går hånd i hånd på gay pride med låten di og så synger vi høyt
gay town	Thomas	Thomas si historie frå USA	[...] men denne historien går fra George Michael til selveste JT jeg jobbet ehh i West Hollywod også kjent som gay town – eh for et merke som het Mac – så jeg reiste – jeg var jo primært- [...]
gay men	Thomas	Prostata	men derfor så må de kj- ha glidemiddel eller litt spytt på fingern før de gjør dette her – vær open minded og og sex er jo veldig enjoyable og deilig – nå vet dere det at det er kun fem og femti prosent av gay men som har analsex
open minded			
your honor	Thomas	Thomas si historie frå USA	nei - så sier jeg your honor – truthfully – hadde du sett denne politimannen – skulle dere – skulle dere prøve å lurt meg inn stry så burde dere sende en oppegående fyr
your second interview	Thomas	Thomas si historie frå USA	<i>Thomas:</i> ja og da vil de si sånn at du må til your second interview og da er det aldri en sak for det er jo bare tull – <i>Tørnquist:</i> <u>ahh</u> – ja ja ja <i>Thomas:</i> og all charges were dropped
Verbfrasar			
fed up	Thomas	Innkjøp av ny seng?	men det kan også handle om at den var – kostet 250.000 og på det tidspunktet så var jeg bare fed up jeg hadde førti tusen jobber – ja – og han mannen og vi kommer og vi setter den opp og den er skreddersydd til deg og Kristoffer var lettere enn meg - det var bare – men men selvfølgelig – det er jo sikkert kunst –

fucka opp	Thomas	Thomas si historie frå USA	[...] og da dommeren dro på smilebåndet altså – altså jeg var en kjempepen ung mann som stod der og tenkte at dette her var- men greia er – det har fucka opp livet mitt – helt siden – [--] så hver gang – nå har jeg måtte ha – jeg må ha visum til USA – når jeg kommer dit – nå er det greit da – for jeg - for nå er – ikke sant det er så lenge siden – men hver gang jeg kommer – ehh –
-----------	--------	----------------------------	---

Setningar i Jan Thomas og Einar blir venner			
Fri bruk			
all charges were dropped	Thomas	Thomas si historie frå USA	<i>Thomas:</i> ja og da vil de si sånn at du må til your second interview og da er det aldri en sak for det er jo bare tull – <i>Tørnquist:</i> <u>ahh</u> – ja ja ja <i>Thomas:</i> og all charges were dropped
I am gay	Tørnquist	Melodi Grand Prix / Låten <i>I am gay</i>	men I am gay kan jo bety jeg er glad –
Sitering			
The game between Manchester City and Westham is unfortunately postponed if you want to change your ticket back to London get of at the station -	Tørnquist	Avlyst fotballkamp i England	<i>Tørnquist:</i> så de hadde spart å fått flybilletter og alt i orden – <i>Thomas:</i> jøss <i>Tørnquist:</i> dratt til England – ehh og satt da på t-banen til kamp – og så kommer det – de jubla og hørte på sånne heiasanger og øvde seg og gleda seg til å se sine favorittspillere så kommer beskjeden da på høytalerannlegget da de kommer inn på stadionen trur jeg det var så står det the game between Manchester City and Westham is unfortunately postponed if you want to change your tickets back to London get of at the station – kampen er avlyst på grunn av uværet <i>Thomas:</i> nei <i>Tørnquist:</i> for det var av sikkerhetsmessige årsaker –
«Sitering»			
you're under arrest for lewd conduct	Thomas	Thomas si historie frå USA	<i>Thomas:</i> [...] og jeg tenkte – og så du vet at dette skjer så fort du tenker hva faen – <i>Tørnquist:</i> ja <i>Thomas:</i> så kommer han ene bort så sier han – you're under arrest for lewd conduct
yeah man I saw you were playing with yourself – you were playing with yourself	Thomas		<i>Tørnquist:</i> nei? <i>Thomas:</i> jeg var sånn hæ unnskyld – yeah man I saw you were playing with yourself – you were playing with yourself – <i>Tørnquist:</i> nei
I was in the bathroom – no you admit it – admit it I am gay	Thomas		<i>Thomas:</i> og jeg bare sånn hæ eh nei – I was in the bathroom – no you admit it – admitt it – og opp i ansiktet og helt gæren og fektet sånn bare amerikanere kan gjøre – helt vill – og jeg altså jeg var jo tjue ettellerannet – jeg var jo kjemperedd

I plead no con- altså innocent	Thomas	Thomas si historie frå USA	<i>Thomas:</i> så lang historie kort – jeg fikk jo en veldig veldig god advokat – måtte i retten og si at ehh I plead no con- altså innocent <i>Tørnquist:</i> altså uskyldig <i>Thomas:</i> ja helt uskyldig – eh og så-
God bless you	Thomas	Melodi Grand Prix / Låten <i>I am gay</i>	så ehh som vi sier i USA – god bless you – jeg syns jo dette her er kjempebra